ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

NJA 20 | DIAMARS 11 NOVEMBER 1958 | Nr. 3284

E Conferencia Di Expertonan Dje Paisnan Miembro Di E Plan-Colombo A Termina

Afghanistan, cual pais no ta miembro dje plan, a nombra su embahador na Washington, Mohammed Hashim Maiwandwal, como observador na e reunion aki

COLOMBO: — E conferencia di expertonan dje paisnan miembro di e plan-Colombo, cu a cuminsa dia 20 di octo-er, pa prepara e conferencia di ministronan, pa discu-i e plan-Colombo, a termina su actividadnan cu aproba-ion di un raporte extensivo.

E raporte aki ta contene un estudio e situacion economico di cada pais parti sur y sureste di Asia, na cual ser agrega un capitulo cu conclusion ocante henter e asunto. E ultimo ca-tulo aki probablemente lo worde pu-ica den poco dia door dje delegacion mericano, mientras cu por spera pu-icacion dje raporte completo aki po-siman.

Circulonan, cu tin contacto estrecho e conferencia, ta masha satisfecho e entrecambio di opinion entre e va-os delegacionnan, cu a haci e Asam-ea Preparativo aki posible.

Nan ta accentua tambe cu e conclu-sionnan general dje raporte ta hopi mas detaya y constructivo cu den e anja-nan anterior.

E raporte ta expresa su mes cu mas libertad tocante e problemanan econo-mico dje paisnan menos-desarrolla dje plan-Colombo. E ta recomenda accen-tuadamente pa aumenta e produccion agricultural di mayoria parti dje pais-nan ey, pasobra e cantidad di habitan-te ta aumenta liher aya.

Afghanistan posibel lo bira miembro

Afghanistan, cual pais no ta miem-bro dje plan, a pidi permiso pa larga un observador atende e conferencia di mi-nistronan. El a ricibi permiso y awor gobierno di Afghanistan a nombra su embahador na Washington, Mohamed Hashim Maiwandwal, como observador. E interes aki di Afghanistan posiblemen-te lo por causa cu el lo bira miembro dje plan-Colombo, cu ta habri pa tur pais na parti sur y parti sureste di Asia.

DI BISHITA CERCA E PAPA ACTUAL

ORANJESTAD — Un colaborador na Aruba a seirbi nos: Un atardi durante un mision specia' na monseigneur Giovanni B. Filippucci, arzobispo di Atena (for di 1947 arzobispo di Naxos), nos a topa cu mgr. Antonio G. Roncalli kende tabata na bishita serca e prome meneionado. Nunca nos por a pensa, cu ta e futuro Papa tabata sinta den canapé nos ditanti e momento ei. Ora cu nos a jega net e dos soberanonan di iglesia tabata bebe keffie, tabata na cas di mgr. Filippucci, den Homeiusstraat cual ta situa cerca e cathedral.

Mgr. Roncalli tabatin e edad di 60 anja e tempo ei, no un edad pa haci carrera ainda, lo bo pensa. Ademas cu e tabatin un carrera luminosa ca-ba tras di lomba. E dos arzobisponan a ofrece nos un koppie koffie, des-pues cu nos a ser conduci paden pa un sirbidor.

Riba un theeblachi di plata, un „paidi" manera nan ta llama e sorto di servidornan ey na Grecia, a trece un servies ceremonial. Un koppie masha chikito pa bebe koffie Turco.

Tambe un planchi di koper chikito riba un sorto di standard. Riba e thee-blachi tabatin ademas un glas di a-wa cristalina y un skotter chikito cu un tiki jam y un theeleep. Pero ya nos tabatin basta dia caba na Grecia pa conoce e ceremonianan aki y des-pues cu nos a saluda nos huesped, nos a bebe e koffie despues cu e ser-vidor a sirbi nos cu precaucion for di e canika di koper. E dos arzobis-ponan tabata papia Frances facilmen-te y cla y no solamente e interes di ambos tabata grandi, pero tambe nan tabata sabi hopi di e asuntonan di i-glesia Hulandes. E Delegacion Apos-tolico di Grecia y Turquia, loke ta-bata den e anjanan ey e encargo ele-vado di Mgr. Roncalli, kende tabata biba e tempo ei na Istanbul of Con-stantinopel, pero tabata bini Atena di vez en cuando. Aki ta na unda bo mester spera un diplomatico ingenio-so, pasobra e Gobierno griego ta e gobierno mas anticatolico na mundo. Ademas e tempo ey e tabata un dic-tadura bau Metaxas. E cisma di 1054, pa cual e Iglesia Universal a ser di-vidi. nan ta sinticle masha hopi te ainda ei nan. Segun e Griegonan e Latinonan ta esnan cu a forma e cis-ma, o sea e separacion.

No tin hopi catolico na Grecia. pero e influencianan di Venecia no a laga di afecta e lugar y e cantidad di catoliconan ta crece lentamente. Un parti di e catoliconan ey ta cato-lico-grego. esaki nan ta catolico-ro mano cu ta sigui e mesun ritus cu e ortodox-gregonan. E catolico-griego-nan ta den comunicacion cu Roma, e ortodox-griegonan no. Na Hulanda nan sa equivoca nan den e termino-nan. Pa e gobierno di Grecia e gru-po chikito di catolico-griegonan ta manera un sumpinja den wowo y e gobierno no ta laga di trata di haci tur cos mas dificil pa nan.

E grupo ta bau un arzobispo apar-te. Ciertamente Turquia no ta amigo di religion. E influencia di esnan con-tra iglesia ta asina fuerte alla nan, cu nan no ta gusta catolico, ortodox of e moslem nan. Bo no por bisa cu e gobierno di alla ta anti-catolico, pe-ro anti-religion. E Misa no ta tene re-lacion oficialmente cu ningun di dos gobierno, pero ta mantene un Delega-cion Apostolico, esei ta un represen-tante di Santa Sede sin status diplo-matico. Naturalmente cu e mester ha-ci trabaunan diplomatico; hasta mas cu e otro diplomaticonan. Ora nos a dispidi foi di nos bishita na ambos obisponan, Mgr. Roncalli a invita nos cortesmente pa pasa na su cas na Istanbul, si nos ta pasa alla banda na regreso di nos viaha. Y e casualidad a duna cu poco tempo despues e len-to „Orient express", ya cu e ta bai mas despacio pa Este y ta tuma 500 km pa mas di 24 ora ua e distancia di Thesaloniki-Istanbul, a laga nos na Gouden Hoorn. Y alla tambe nos a bishita Mgr. Roncalli den su vivienda majestuoso, cu ta keda na un binnen-plein caminda tin un cathedral tam-be, cu ta dedica na e „Espiritu Santo cu ta bini di Tata y di Jiu".

E vivienda di e Delegado Apostoli-co a resulta di ta un verdadero pala-cio, cu ta merece un soberano. Nos a ser conduci pa galerianan y anti-cuartonan y al fin ta jega den e sala caminda Mgr. Roncalli a ricibi nos. Naturalmente cu e bon prelado a lu-bida nos dia caba y no tabata sabi ta cua di nos a anuncia e bishita. Mgr. Roncalli tabata para cu su lomba pa e muraya di e sala di reciho, ora nos a drenta.

Cu e palabranan: „Ah monsieur Hollandais. je me souviens, je me sou-viens" Monseigneur a bin contra nos cu su mannan habri, manera cu e ta-bala masha contento di nos bishita. Asina mes tabata parce, pasobra mes ora nan a puntra nos si nos kier a come. Ora nos a llega e siguiente dia pa e comemento, lakei a juda nos ki-ta nos bachi. un servidor a tuma nos sombre foi nos y mientras un otro a inclina e la conduci nos pa e sala di

(E ta sigui riba pag. 2)

Oranjestad tin un chens ainda den vijfkamp

ORANJESTAD: — Cu e posicion di —1 na fabor di San Nicolas, diasa-ra atardi riba e schietbaan na Eagle e rome parti dje cuarto encuentro en-e e polisnan di Oranjestad y San Ni-olas a principia. Cu pistool esnan di ranjestad es atardi ei a sali gana cu n ventaha chiki. Tiramentu di scopet iasabra awor riba schietbaan di Gun lub lo mester duna e decision. Si ranjestad logra keda dilanti e wega-án di klaverjassen mas laat durante e na aki lo duna e decisionnan final. ero nos a tende na oficina di admi-istracion di polisnan, na Oranjestad e omentario tristu: „Na San Nicolas nan n excelente tirador di scopet. Nos nester paga tino cu nan!"

Sugar Boy Nando contra Andres Selpa

ORANJESTAD: — Dia diez di de-cember, segun nos a worde informa di fuente generalmente fidedigno, na Aru-ba of na Corsow e pelea entre Sugar Boy Nando y Andres Selpa, lo tuma lu-gar. Andres Selpa tabata campeon di Central y Sur America. Un pelea entre e dos pugilistanan aki cual a tuma lugar na principio dje anja aki a termina den un draw.

Púntra Polís

Perde carta

ORANJESTAD: — Josefina Maskell biba den Schelpsraat 48 ta informa cu e la perde un carta certifica cu e la ricibi di Inglaterra.

Desacuerdo den familia

Den Ruysdaelstraat Sr. D. tabata mi-ra e asunto diferente cu Sra. D. pa tal motibo e la pasa man pa un cuchu y a ataca su senjora. Polisnan a kita e cuchu cuidadosamente for di dje y sen-jor D. a keda arresta.

Botsmentu

Diasabra atardi pa 6.45'or e autonan A-5129 y A-3681 a bots cu otro. E chofernan C.E.J. y J.S.M. a constata un danjo di tres bes cien florin.

Chanza

P.K. diasabra anochi di Tai Peh a telefonea polisnan, cu nan a kita su panjanan for di dje. Ora cu polisnan a jega, nan ta hanja e pober K. den su panjanan di abao, jen di friu. Sospe-cha di ta autor dje chanza aki un tal C. a keda arresta poco rato despues. Mes ora nan a tene na warda tambe na unda e mester keda te ora cu su burachi kita.

B.C. a cai

Un habitante den Hospitaalstraat a avisa polisnan cu diadumingo atardi, un persona bao di influencia di bebi-da a slip for di silla di su bicicleta y a dal su cabez contra rand di acera. E homber B.C. mester a worde hiba pa San Pedro Hospitaal.

E la hera di hoga

Diadumingo atardi telefonieamente nan a avisa polisnan di Savaneta cu un homber a hoga. Berdaderamente no ta-bata falta mucho. Mario Schwengle di 28 anja, kende huntu cu tres amigo a bal pisca, na cierto momento a bula na awa pa landa bal na un otro boto cu tabatin ei banda. Pero e no a bolbe ri-ba awa. Su tres amigonan mes ora a bula den awa y a logra trece Mario riba terra, kende mientras tanto a bal for di dje caba.

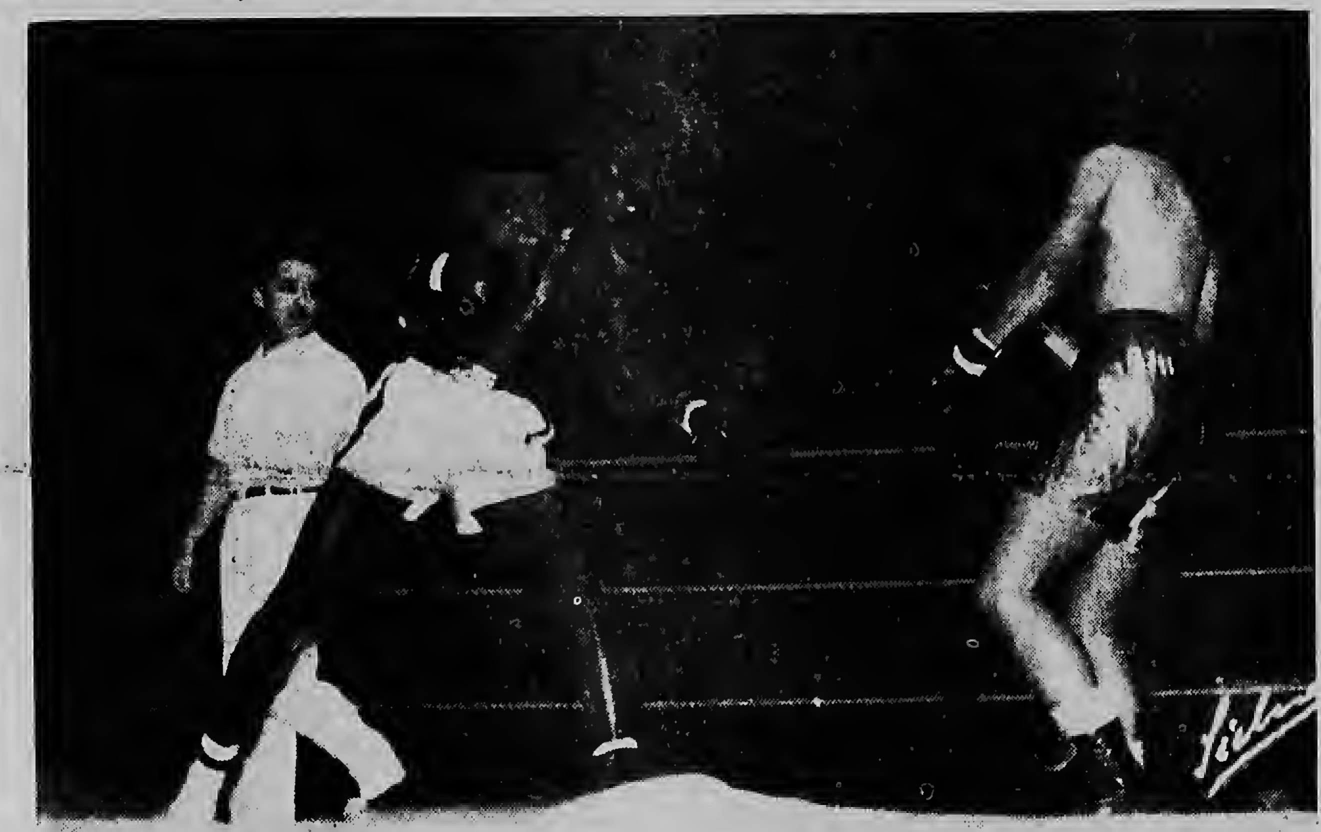
Gracias na Dokter De la Fuente cu a jega na e lugar di accidente den un tempo record y algun otro hendenan presente cu a duna nan ayudo, nan a logra trece rosea trobe pa e hoben pis-cador aki. Despues Mario a worde hi-ba na hospital pa e recupera completo.

Taira gasta y caminda cu ta slip

Den anochi di diasabra pa diadumingo riba caminda principal na Savaneta e auto A-6185 a slip y bolter di un ban-da. E chofer tabata P.N. Motibo dje accidente aki: caminda ta slip, y taira-nan dje auto tabata gasta. Danjo f. 700.



Aki e camara a captura un upper-cut di e campeon Antillano Sugar Boy Nando cu a aterriza riba ceja robez di e Argentino Rivero y habri un herida.



Otro golpi corto y efectivo di e campeon Antillano Sugar Boy Nando ariba su rival Juan Carlos Rivero cual a pone e Argentino sinti rubber legs ya cu nan a dobla.

Rumornan di golpe di estado na Venezuela a ser desmenti

CARACAS, 10 nov. — E ministro di defensa di Venezuela, Jose Lopez Henriquez, a desmenti e rumornan cu ta circula na Caracas, segun cual Venezuela ta prepara un golpe di estado nobo. E estudiantenan cu a bira alarma ora cu nan a tende e rumornan aqui, a forma grupo di guardia, cu tabata patrulla na Cara-cas y rond dje ciudad y lidernan politico a tene reunion.

No obstante e hecho cu e ministro a desmenti e rumor, y cu el a de-clara cu tur cos ta normal, pueblo di Venezuela ta queda vigilante, asina e agencia di prensa Frances AFP a informa.

Embahador nobo di Yugoslavia na Moskou a entrega su credencialnan

MOSCU, 10 nov. — E embahador nobo di Yugoslavia na Moscu, Moi-sov. a entrega su cartanan credencial na presidente Woroshilof di Rusia. E presidente a declara na e ocasion aqui, cu pueblo di Rusia tin „amistad sincero" pa Yugoslavia; Moisov a de-clara segun „Tass", cu su pais ta desea un mehoracion continuoso dje relacionnan mutual.

Pater Georges Pire di Belgica a gana Nobelprijs

OSLO, 10 nov. — E pater Domini-caan di Belgica, Georges Pire, a gana e premio-Nobel pa Paz, asina a worde informa na Oslo.

Na 1950 Pater Pire a establece e prome cas pa refugiado den mundo, sigui pa tal cas na Esneux, Aertse-laer (cerca Antwerpen) y na 's-Gra-venbrakel. 6 anja despues el a cu-minza establece e „pueblonan Euro-peo", pa cual el a hanja sosten di henter mundo.

E prome pueblo a lanta cerca Aken na e anja ey. Den e mes anja ey a lanta un pueblo cerca Bregenz (Austria), despues di cual el a lanta un cerca Augsburg (Beieren) na 1957. Na 1958 el a lanta un mas cerca Berchem-St. Agatha. E ultimo pueblo aqui a hanja nomber dje Noruego Fridtjof Nansen.

Luna pasa Pater Pire a declara durante un bishita na Noruega cu e tabata quer establece un pueblo aya y duna e pueblo nomber di Anne Frank.

Durante e guerra anterior e tabata pastoor dje soldanan dje resistencia di Belgica. Pa su trabao den e anjanan ey el a ricibi e medaljon di resistencia cu Sabelnan Cruza.

E premio-Nobel pa Paz ta como NA*f* 75.000. E persona of instituto cu segun e comision-Nobel di 5 miembro, cu Parlamento di Noruega ta nombra, „a haci mas tanto pa lucha pa fraternidad den e pueblonan. eliminacion of reduccion dje eher-citonan y progreso di paz" ta ricibi e premio.

Un encendio enorme i catastrofal na Montreal

MONTREAL. 10 nov. — Na Mon-treal (Canada) 5 hende a muri Dia Sabra anochi den un incendio enorme den un edificio residencial di 4 piso. 18 hende ta perdi ainda. E candela a cuminza net despues cu mei anochi Dia Sabra anochi. y e tabata acom-panja pa dos explosion. Nan ta kere cu dje donja como 100 habitantenan dje edificio como 50 tabata na cas na e momento ey. 20 di nan a queda cerra den e edificio. Entre nan taba-tin varios imigrante.

Acusacion di e medico personal di Papa Pio XII

MILANO. 10 nov. — Segun un corant Italiano e consejo medical di castigo a acusa profesor Galeazzi Lisi, antes medico personal di defunto Papa Pio XII, pa bai biba den estran-heria, esta Sur-America.

Segun e corant tin un „diario to-cante e ultimo horanan di Papa Pio XII" firma door dje profesor entre e documentonan presenta contra dje.

Diplomaatnan a bandona reunion Comunista como protesta

BELGRADO. 10 nov. — Diplo-maatnan Yugoslavo a bandona un reunion Comunista na Berlin Orien-tal como resultado di ataque riba prome ministro Grotewohl.

E embahador Yugoslavo na Sofia a bandona un reunion di partido Comu-nista di Bulgaria como resultado di expresion anti-Yugoslavo.

Investigacion di un caso nobo di corrupcion entre fun-cionarionan na Bonn

BONN. 10 nov. — Procureur-general di Bonn a larga investiga un caso nobo di corrupcion entre fun-cionarionan. un director di ministerio di trabao. Dr. Siemer. a worde arresta. Nan ta acusa e director di a tuma parti na un asunto di corrup-cion. den cual un fabrica di machien di type tambe tin parti. E fabrica aqui a cumpra auto aparentemente pa fia funcionarionan haltu nan. Un investigacion den otro caso di corrup-cion no a cuminza ainda pasobra no tin suficiente hende pa conduci e investigacion.

Informacion di Radio di Moskou

MOSCU, 10 nov. — Radió-Moscu a informa cu ta di spera cu Rey Hussein di Jordania lo entrega su trono na su ruman homber di 12 anja. prins Hassan.

Un complot nobo descubri na Bolivia

LA PAZ, 10 nov. — Ministerio di asuntonan interno di Bolivia a in-forma, cu un complot nobo contra gobierno dje pais a ser descubri. Algun lider dje union Republicano-Socialista, entre cual ex-presidente Enrique Herzog, a ser arresta.

E complot a ser descubri 24 hora despues cu Herzog a pidi e ministro di asuntonan interior, Guevara, pa duna prueba cu e union ta tuma parti na actividad subversivo.

Persia lo firma pacto economico i defensivo cu Merca

TEHERAN, 10 nov. — E ministro di asuntonan exterior di Persia, Ali Asgar Hekmat, a declara den Senado awe, cu Persia lo firma un pacto eco-nomico y defensivo cu Merca, pero cu Persia no tin intencion agresivo con-tra Rusia. 2 dia pasa Persia a des-menti en conexion cu un nota Ruso, cu e ta discuti un acuerdo militar cu e Mericanonan.

E Rusonan a acusa e pais ey den nan nota, cu nan tabata actua en violacion dje acuerdo di 1927, si nan bira miembro di un grupo cu ta con-tra Rusia.

Bishita cerca Papa

(CONTINUACION DI PAG. 1)

recibo, caminda nos mester a tuma e diner. Tabata parce manera otro huesped tabata invita, un prelado di Smyrna, si nos ta recorda bon ainda.

Mgr. Roncalli tabata un aristocraat op en top. Awor cu nos a lesa cu e ta desendiente di mayornan campesino, nos por bien comprende con e nobleza di espiritu por haci un persona aristocraat. Ainda nos por corda e rostro y e' mannan fini di e Papa actual. E reenchi cu ta llama bo atencion na su man drechi y e gesto nervioso di ta hala semper e zucchetto paars un banda, manera e soberanonan di Iglesia tin custumbra di haci.

Despues di e cuminda nos a dirigi nos na un galeria hancho y alfin nos a llega den un sala, caminda nos por a mira e cuadronan cu tabata colga ey den. Mientras tanto e servidornan tabata prepara e set di plata pa huma, pasobra esaki a bai na su manera Tureo. No tabata manera habri un paki di Camel y sende un cigaria.

Sino den un thecblachi di plata e cigarianan cu un bela sendi, cada un na su turno ta sende su cigaria na e bela aki. Despues nos a bai sinta riba un sofa y un servidor a trece koffie pa nos, atrobe di un manera ceremonial, mientras Mgr. Roncalli tabata entretene su huespednan. Despues di hopi anja — Mgr. Roncalli a bira entretanto Patriarca di Venecia — ora nos tabata na Dogenstad nos a bolbe contra cunele y e biaha aki atrobe den un palacio henteramente otro cu tabata calido y bon tene, despues cu nos a pasa e galeria friu. Mgr. Roncalli lo no bolbe pasa den e vestibulonan aki mas. Nos tabata sabi semper cu nos a bishita Mgr. Roncalli, cu nos tabatin di haci cu un prelado di formaat y futuro. Nos nunca a mira un Papa den dje.

E proverbio Romano ta bisa sinembargo cu esun cu drenta e Conclave como Papa lo sali como Cardinal y esun cu bai como Non-Papabilis lo parece riba Loggia como Soberano. Asina tambe a socede awor. Ta stranjo ora bo pensa na e dianan alla. Mgr. Roncalli no ta parce Papa Pio XII cu a fallece, na nada. E ta un persona corpulento, anima, completamente distinto di e figura halto y ascetisch di Pio. E pasonan lento y mahestuoso di Joannes XXIII lo sona completamente otro den e vestibulonan di Vaticano contra cu e pasonan atletico di Pio, kende tabata bini sin cu bo por tendele y ta pasa voorbij promé cu bo lanta bo cabez despues di e bendicion. Sinembargo den e recuerdo e dos Papanan tin algo comun: nan sentimiento pa humorismo. Nan sonrisa ta distinto: Pio ta kinipi wowo y ta hari mas reserva. E Papa nobo ta hari francamente. Pero ambos ta y tabata capaz di haci un hugada rapido.



Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: e hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan; mayornan cu educacion di nan jiunan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinja y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant", Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema ta concerni algo mucho personal di bo pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveloppe cu bo adres riba dje y stampia y: e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

. . . .

Apreciada Rosemarie,

Despues di saluda Rosemarie cordialmente mi ta bin scirbi e carta aki pa puntra bo kiko mi mester haci den e siguiente situacion: Mi ta un senjorita di 27 anja caba. Mi conoce un mucha homber di mi mes edad ja ta bai haci 5 anja. Nos tabata amigo cu otro i dos anja pasa el a pidi mi pa casa cunele. M'a neng'e sin dune ningun motivo i ma bise cu nos por keda amigo pero sin nada di amor ni casamento; asina anjanan a pasa i e ta bini mi cas tur ora pero e no a pipia nada mas di casamento cu mi. Mi sa masha bon cu den mi curazon mi ta stimele hopi i mi kier casa cunele i bira feliz. Pero Rosemarie for di dia cu mi tabata bai school i mi tabatin 15 anja mi tabatin miedo pa casa. Mi tata cu mi mama no tabata feliz casa, semper pleito i zundramento den cas. Mi ruman homber no ta feliz tampoco. E ta bebe i su casa ta sali tur ora cu otro hende. Mi a crece i mi a mira cuanto matrimonio ta PARCE feliz pero nan ta infeliz. Dia di casamento, tur cos ta contento i tur hende ta bin fiesta i ta pasa bon. Pero despues e hendenan mes cu a casa ta cuminsa cu disgusto cu otro. Of tin bebemento, of tin ganjamento di otro, of tin gastamento di mas di placa etc. etc.

Wel pesey mes mi a nenga e jonenman, di puro miedo pa haci mi mes i e tambe desgraciado. Awor poco dia pasa el a bolbe pidi mi pa casa i el a bisami cu si mi no casa cu ne e no ta casa nunca tampoco, i e kier pa mi bisele pakiko mi no kier casa cunele mientras cu e sa cu mi ta stimele tambe. Kiko mi haci, Rosemarie? Bo por duna mi un conseho?

Miedosa.

Miedosa,

Mi amiga, ta berdad cu tin diferente matrimonio cu no ta feliz, si tin cu ta infeliz mes. Pero mi ta SIGURA bo cu tin masha hopi matrimonio feliz tambe. Mucho mas cu bo ta kere. Tin ora dos hende ta pleita cu otro, ta zundra otro, pero bo ta kere cu nan NO ta stima otro? Bo ta tende nan pleita, pero bo no ta mira nan haci bon! Tuma un conseho, acepta e jonenman cu a demonstra bo su fieldad i su amor 5 anja largo! Bo ta stimele tambe i sin duda boso dos lo haci otro feliz. Confia i kere den felicidad. Tira tur miedo un banda, acepté, i cuminsa prepara tur cos pa un Bida feliz! Lo bo mira ki bunita bida ta, ora dos hende ta stima otro i ta confia otro.

Rosemarie.

— — —

Querida Rosemarie,

Pa mi ta un placer awor cu mi por confia un hende cu por yuda mi. Hopi tempo caba mi tin un problema cu ta molestiami. Awor mi tin 20 anja, i for di tempo cu mi tabatin 15 anja mi a conoce un mucha homber. Mi tabata stime hopi. Promé cu mi mama a tende cu e ta gusta mi, nan tabata kier e masha bon, pero di pronto su mes familia a bisa mi mama hopi cos di dje: cu e tin otro mucha muher, e ta cla pa bai casa cu e otro; i for di e dia ei mi mama no kier pa e mucha homber bini mi cas. Nos tabata topa ariba caminda, pero despues mi mes a weita cu e cos ey no ta bon i mi a comprende cu mi mama no kier esey mi a large. I toch e mucha homber no a casa cu e otro tampoco. Mi ta stima mi mama hopi i mi no kier pa e sufri. El a pasa hopi trabao pa mi di dia cu mi tabata chikito te awor cu mi tin 20 anja. P'esey mi a prefera di sacrifica mi mes p'e. Pero awor e kier pa mi casa cu un otro mucha homber. Mi sa cu e mucha homber ey no ta casa cu mi pa amor sino pa loque cu mi tin. I mi ta sinti un carinjo p'e, sigur, mi no ta odié, m'a mi no ta stimé tampoco. Kiko mi haci awor pa no pone mi mama sufri? Ni e mucha homber? Mi mester sacrifica mi mes pa nan?

P.A.C.

P.A.C.

Mi amiga, casamento no ta cuestion di sacrificio, corda esey semper sino bo ta haci bo mes i e homber desgraciado. Casamento ta cuestion di amor i di boluntad libre di hende.

Splica bo mama cu bo kier ta tur semper un bon jiu pe i obedecé den tur cos, excepto den cuestion di casa cu un hende cu BO MAMA KIER i abo no. Loque a pasa cu e promé mucha homber, talvez bo a haci bon, talvez bo mester a sigui bo mes curazon. Pero esey a pasa, mi amiga. Si bo no ta stima e mucha homber aki, bo no por casa cunele maske Aruba bira cabes abao, pla na larla. Casa solamente cu un hende cu bo ta stima i cu bo ta sigur cu ta stima bo! Esey ta unico conseho cu mi por duna bo. Good luck, P.A.C.!

Rosemarie.

25 ANJA MATRIMONIO FELIZ



Diasabra pasa Sr. Jovito Maduro di Ranchostraat 9 na Oranjestad a celebra e hecho cu ta 25 anja pasa cu e la hiba Maria Chirino como su bruid na altar. Numeroso amigonan, conocirnan y familianan tabata presente na su cas pa felicité y su esposa cu e hubileo aki. Riba e foto nos ta mira e pareha cu nan jiunan, suegro y bisa-nietonan. Sinta ribo sofa ta di robez pa drechi: Josseline Maduro, e bruid, bruidegom y nieto Lorenzo Flores. Para patras di robez pa drechi ta: Emilio Maduro, Sra. Baby Flores-Maduro, Hendrik Bermudez cu su jiu Soledad den braza y Sra. Judith Bermudez-Maduro. — Nos kier agrega nos mejor deseonan junto di loke nan a hanja caba. Senjor Maduro tin casi 20 anja den servicio di Lago y ta spera di cumpli 30 anja na trabao. Huntu cu ne nos ta spera cu su deseo lo worde cumpli.

Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertentiee. uitbet.
telefoon 2116 Redactie en Abonnementen.
Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Union Store, San Nicolas.

RADIO VICTORIA PJA6
920 Kc — 326 Meters
Diamars 11 di November

5.00 Musica de Banda
5.15 Bida feliz
5.30 Interludio musical
6.00 Ultimas noticias
6.15 Cafe con musica
6.30 Academia del aire
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticias
7.05 La hora del concierto
7.30 Adelante juventud
8.00 World News
8.15 Miracles y melodies
8.30 Back to The Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Moody Presents
10.00 Sign-Off

VOZ DI ARUBA
Diamars 11 di November

06.00 Apertura
06.02 Nos Oracion di Mainta „The Lord's Prayer"
06.05 Dushi Amanecer na Aruba
06.15 Noticia na Ingles
06.30 Hawaiian music
06.45 Melodias Instrumental
07.00 Canciones di amor dedic oyentenan na exterior
07.30 Saludos musical
07.45 Melodias Matinales
08.00 Melodias popular Americano
08.15 Noticia na Ingles
08.30 Melodias instrumental
08.45 Ecos di Barcelona
09.00 E artista di siman Toña la Negra
09.15 Cantares de España
09.30 E orquesta di awe a cargo di Jose Curbello
09.45 Musica popular
10.00 Exitos di Alfonso Ortiz Tirado
10.15 Variedad musical
10.30 Complacencia y dedicatorias
11.00 Mambo's Merengues y M bes
11.15 Melodias Latinoamericano
11.30 Rock and Roll
11.45 Melodias Norteamericano
12.00 Musica Hulandes
12.15 Noticias na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Noticias na Papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Novela Corazon Rebelde
14.00 Bo concierto diario
15.00 Complaciendo peticiones oyentes na exterior
15.30 Cuando Sobre el Dinero
15.50 Melodias instrumental
16.00 Complacencias
17.00 Felicitaciones y dedicatorias
17.30 Variedad musical
18.00 Bo orquesta favorita
18.30 Concierto di melodias popular
19.00 Arubaanse Muziekschool na Ingles
19.15 Noticias na Ingles
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Noticia na Papiamento
20.15 Favoritos di Angel Viloria
20.30 Novela Paraiso Escondido
21.00 Listener's Choice
21.30 Concierto di Melodias instrumental
21.45 Concert of instrumental melodies
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura

POSTSLUITING

Entrante fot 27 aug. 1958
Antigua Dialuna, Diarazon, Diabierne: 15.30
Argentinie Dialuna 14.00 Diemars 15.30 Diabierne 8.30.
Bolivia Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Bonaire Dialuna 16.00, Diarazon 9.00-16.00. Diabierne 9.00-16.00, Diasabra 16.00.
Brazilie Dialuna 14.00, Diamrs 15.30, Diabierne 8.30.
Br. Guiana Dialuna 15.30, Diahuebs 16.00.
Canada Dialuna 9.00, Diamars 10.00, Diarazon 8.30, Diahuebs 10.00, Diabierne 8.30, Diasabra 16.00.
Canal Zone Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 19.30.
Caracas enz. Dialuna 15.30, Diemars 15.00, Diarazon 16.00, Diahuebs 15.00, Diabierne 15.30, Diasabra 15.30
Chile Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Colombia Dialuna 15.30, Diamars 16.00, Diahuebs 16.00, Diabierne 15.30.
Costa Rica Dialuna 15.30. Diamare 15.30, Diabierne 15.30.
Cuba Diamars 10.00, Diahuebs 10.00, Diasabra 15.30.
Curacao Dialuna 9.00—16.0, Dirazon 9.00—16.00, Diabierne 9.00—16.00, Diasabra 13.45—16.00.
bierne 8.30.
El Salvador Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Europa Dialuna 16.00, Diarazon 9.00—16.00, Diahuebs 16.00 Diabierne 16.00, Diasabra 16.00.
Fr. Guiana Dialuna 14.00, Diabierne 8.30.
Guadeloupe Dialuna 15.30, Diarazon 15.30,
Guatemala Dialuna 15.30, Diamars 15.30—Diabierne 15.30.
10.00, Diabierne 15.30.
Haiti Diamars 10.00, Diahuebs 10.00, Diasabra 15.30.
Honduras Dialuna 14.00, Diamara 15.30, Diabierne 8.30.
Br. Honduras Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Jamaica Dialuna 9.00, Diamars 10.00 Diarazon 8.30 Diahuebs 10.00, Diabierne 8.30, Diasabra 10.00—15.30.
Maracaibo Diamars 15.00, Diahuebs 15.00, Diasabra 15.00.
Martinique Dialuna 15.30, Dierazon 15.30, Diabierne 15.30.
Mexico Dialuna 15.30, Diamars 10.00, Diarazon 8.30, Diahuebs 10.00, Diebierne 8.30, Diasabra 16.00.
Miami Fla. Dialuna 9.00, Diamers 10.00, Diarazon 8.30, Diahuebs 10.00, Diabierne 8.30, Diasabra 1.00—10.00.
New York Dialuna 16.06, Diamers 10.00, Diarazon 16.00 Diahuebs 10.00, Diebierne 16.00, Diasabra 16.00.
Nicaragua Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Panama Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Dialuna 15.30.
Paraguay Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Peru Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diebierne 8.30.
Ptn. Rico Dialuna 15.30, Diarazon 15.30, Diabierne 15.30.
St. Kitts Diarazon 16.00 Diasabra 16.00.
St. Maarten enz. Diarazon 16.00, Diasabra Diasabra 16.00.
Trinidad enz. 15.30, Diahuobs 16.00 Diasa

AVISO

Commandant Marinierskazerne „Savaneta" Aruba, ta duna di conocé cu for di diarazon 12 di November 1958 entre 09.00 or te diabiernes 14 di November 1958 hasta 09.00 or lo tin ejercicio cu mitrallador y mortier riba terreno di Californía (Aruba).

Terreno peligroso lo wordu stipula pa bandera corra y borchi di aviso y lampi corra.

PAGINA TRES

Intendencia Naval No Por A Logra Victoria Den Serie Contra E Seleccion Di Antillas

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD: — Un fin di siman yen di colorido pa e beisbol antillano a tuma lugar den Wilhelmina Stadion ora cu e visitantenan apesar di tur esfuerzo no por a logra ningun victoria. Diaviernes anochi, e promer partido a tuma lugar entre Intendencia Naval contra un seleccion arubano, e muchanan local a responde plenamente hungando un gran partido pa derrota e visitantenan cu anotaciones di 8—2.

Den promer inning. Crismo a enfrenta Perez centerfielder di Intendencia Naval y a propina esaki un ponche pa e promer out. Despues a sigui tercera base Blanco kende a ricibi e mesun pildora di ponche for di Angela. Cu dos out. short stop Acosta ta conecta e promer hit di e partido, pero Garcia (right fielder) ta sali out pa e via 6-3 di short a primera pa completa tres out. Seleccion di Aruba al bate. y ta Luisito Ogenio ta habri e tanda pa Aruba den conecta un sencillo. Blijden ta ricibi base por bolas y Aruba ta coloca homber ariba primera y segunda sin out. Peñalver kende a cuminza lanza pa Intendencia Naval tin dificultad den hanja e goma y ta concede otro base por bolas na Simeon Bryan. Turno na bate ta pa Tenchi Hoftijzer y ariba un pass ball Ogenio ta anota e promer carreda pa Aruba for di tercera y e dos companjeronan ta avanza un base. Tenchi ta ricibi ponche pa promer out. Martes Hamlet tambe ta ricibi ponche locual ta indica cu Peñalver a hanja e plato. Feki Caster na bate ta conecta un sencillo impulsando dos carreda mas pero ta sali out ariba su intento di avanza un base mas ora cu e tiro ta bin pa home pa evita e di tres carreda. Un inning completo y Aruba ta bai ariba cu tres carreda.

Iniciando e segundo inning. Intendencia Naval ta sali cu tres out a paso de conga. J. Matos kende ta hungando primera base. ta bati un foul fly na man di primera base Ogenio pa realiza e promer out. Bolivar segunda base ta sali out numero dos cu un fly como na man di short stop Bryan. Y Landaeta ta sali pa out numero tres cu un ponche na man di Crismo Angela. Den conclusion di segundo inning Aruba ta aventaha cu tres carreda mas ora cu despues di un out cual tabata Buckley cu un fly pa center. Julian Lynch tercera base ta conecta un fuerte batazo pa left cual ta resulta un batazo di tres skina. Corredor ariba tercera cu un solo out Angela ta embasa pa error y Lynch ta drenta cu carreda numero cuatro di Aruba. Luisito Ogenio ta sigui y ta ricibi base por bolas. Cu dos companjeros ariba base, Blijden ta conecta un sencillo pa trece Angela aden cu otro carreda y avanza Luisito Ogenio pa tercera. Enfrentando Simeon Bryan, ta resulta otro pass ball y Luisito Ogenio ta drenta cu su segunda carreda pa pass ball. Bryan ta bati un sencillo y ta para ariba primera. Hoftijzer y Hamlet ambos ta ricibi ponche pa completa e inning y despues di dos inning completo Aruba tin ventaha di seis carreda pa cero.

Tercer inning ta cai sin novedad, pa Aruba mientras cu e visitantenan ta logra dos hit mas pero no por anota. Cuarto inning ta cai rapidamente cu tres out pa ambos lado. Den quinto, e visitantenan ta logra solamente un hit y e inning no ta trece ningun cambio den e score. Den di sexto Intendencia Naval ta amenaza seriamente y ta logra dos carreda ariba tres hit. un two-base di Garcia. un sencillo di Bolivar y un infield hit di Landaeta. Cerrada di sexto e muchanan local ta hanja Peñalver floho y ta embasa pa base por bolas y dos hit, un sencillo di Buckley y un doblete di Ogenio pa anota dos biaha y trece e score despues di seis inning completo na ocho pa dos. Den e inning aki. Peñalver ta ser cambia pa Luis Ruiz, y e tercera base Bolivar ta luci hopi ariba un atrapada fantastico di un fuerte batazo di Tenchi Hoftijzer pa di tercer out.

E resto di dos inning y mei, ta cai pa e via rapido sin ningun otro cambio den e score y Aruba ta propina Intendencia Naval nan promer derrota di e corto serie cu anotacion di ocho carreda pa dos. Pitcher ganador Crismo Angela. pitcer perdedor L. Peñalver.

SEGUNDO PARTIDO:

E segundo partido di e corto serie di Intendencia Naval tabata contra e seleccion Antillana, unda e muchanan di Antillas a propina e visitantenan nan segunda derrota cu anotacion di ocho carreda pa seis. E partido aki a resulta sumamente interesante unda e muchanan selecta di Corsow, a duna masha bon impresion ya cu nan a luci den nan puesto y sin duda alguna a mustra cu e seleccion antillano por haci un bon papel den e weganan Centroamericano.

Den e segundo partido Antillas tabata e team visitante y e visitantenan tabata home team. Intendencia Naval a trece den monticulo nan mihor pitcher cual tabata Tadeo Flores kende a luci cu su magnificas curvas cu tabata kibra den skina di e plato. Promer bateador di e seleccion antillana cu a enfrenta e pitcher Flores tabata Carlos Blume cu ta un poco debil den bateo, pero un maravilla den campo corto ya cu no a pifia den henter su actuacion den e cuadro. Carlos ta ricibi base por bolas. Blume ta roba segunda te tercera ariba un mal tiro. Luisito Ogenio ta sacrifica cu un fly pa left y Blume ta drenta home den un maghifico pise y corre. Didos out ta Bryan cu ta muri di pitcher a primera. Tenchi Hoftijzer ta logra un sencillo y Elhage ta completa tres out ora cu e ta sali out cu un rolling pa short kende ta tira impecablemente pa primera. For di inicio di e partido e seleccion Antillana ta bai ariba cu un carreda. Intendencia Naval ta logra dos carreda den cerrada di primer inning ariba dos hit y un error. Segundo inning ta cai cu un cerro pa ambos lado cu pa parti di Tadeo Flores Intendencia Naval ta anota un hit mas cual a resulta un doblete. E seleccion Antillana no ta logra hit den segundo inning. Tercer inning ta sigui sin hit y sin carreda pa e seleccion Antillana ya cu e lanzamientonan di Tadeo Flores ta rifle y hopi curva; cual na principio ta domina e toleteronan di Antillas. Intendencia Naval tampoco por logra gran cos ariba e bon lanzamientos di Chiquitin Grigorio cu for di principio a cuminza lanza un gran partido. Den cuarto inning, e muchanan di Antillas ta empata e partido ora cu e rapidisimo Tenchi Hoftijzer ta embasa pa error pa despues roba segunda y tercera y bin home ariba un pass ball. Conclusion di cuarto inning, Intendencia Naval ta logra dos carreda mas cu un home run di Matos cu a banja e right field completo di aire. Un batazo cu a sali di aire pa right field, un home run identico manera e ex-catcher di Corsow Cafenol a yega di conecta den e mesun Wilhelmina Stadion. Despues di e home run, Chiquitin a lanza cu mas confianza y saca tres

(E ta sigui riba pag. 4)

Cumpleaños feliz

Ta celebra su feliz cumpleanjos Sr. Epifanio Geerman. Felicitacion ta bini di su esposa Marcela, jiunan Sita, Frenki. Rubia. Chila y demas famillia.

— — —

Awe ta celebra su promer aniversario e hobencita Maduro. Felicitacion ta bini di su tata Cornelis Maduro, mama Berta, su welo y wela, omonan, padrino Pedro Croes y madrina Lucia Feliciano.

— — —

E hobencita Secilia Lucresia van den Berg ta cumpli 7 anja y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Nielo, mama Does, 5 rumannan, Remigio, Lorenzo, Emilia, madrina Petra Dirksz, padrino Seriofio Dirksz, amiga Rubia, tur su amiganan di eerste klas.

Awe ta cumpli 15 anja di feliz bida matrimonial e distinguida pareha senjor Venancio Solognier y senjora Emely Angela Solognier pa cual motibo nan ta ricibi miles di felicitacion di nan jiu Rubia, mama Stebania, suegra Jaquino Solognier, compader Alberto Webb, comader Petra Maduro, tur familia Solognier y Angela.

— — —

Awe ta celebra nan fecha natal senjor Hose Figaroa y senjora Simona Figaroa. Hopi felicitacion ta bini di nan jiunan Filmena, Benny, Tiofi, Mito, Efrain Livia, Merita, nan mama, tata, rumannan y demas familia Figaroa y Tromp.

— — —

Senjorita Frieda Kelly ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, tur familia y amiganan di San Pedro Hospital y especialmente di A.K.

— — —

Mario Kock ta cumpli 24 anja. Felicitacion ta bini di su esposa Magdalena, tata Narciso, mama Ramona, rumannan Alberto, Pascual, Francisco, Ambrosio, Hose, Nico, Cristobal, Antonio, Francisca, Facundo, Maria, Petrica y suegro, suegra y tur cunjanan, sobrinonan y famia Kock y Kelly.

Pa avisos y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant", dirigibo na Nassaustraat 88, Oranjestad.
Telefoon 3116 Directie y Avisos 3114 - Redaccion y Suscripciones
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diamars 11 di November

CINE

DE VEER 8.30:
Dr. Jekyll and mr. Hyde
RIALTO 8.00: La barca de oro
PRINCIPAL 8.00: Run of the arrow
AURORA 7.30: Hot summer night
SAVANETA 7.30: The joker is wild

BOTICA DI WARDA
Botica Aruba

PARTERA
Zr. E.S.T. Braumuller — tel: 1355
Wilhelminastraat 22.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Martes 11 de noviembre:

7.15 Marcha oficial
7.20 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela FAB-vorita
1.30 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa

6.00 Circo en el aire
6.15 Senderos de luz
6.30 Cortos
6.45 Pelicula del Oeste
7.00 Cortos
7.15 Novela Unico
7.30 No diaga si....
No diga no....
8.00 El Observador Creole
8.15 Novela Palmolive
8.30 Ellery Queen contra el crimen
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L & M
9.30 La tercera llamada
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

Un matrimonio pa salbacion
pa TUYUCHI

No. 39

Carmen a comprende perfectamente. Un dushi sonrisa a aparece riba su labionan.

„Lady Clarisa ta demasiado bon", el 'a bisa. „Hamas mi a contra cu un hende di un curazon mas noble cun'e".

Luego nan a warda silencio: no tabatin palabranan asina significante cu por a expresa mas tanto cu e sernan aqui mes por a bisa otro, pasobra nan a ser cruelmente separa. E silencio di nan dos tabata mas elocuente cu e palabranan.

Precisamente den e momento ai Mrs. Drayton tabata prepare pa e canta i e cancion escohi a cuminza asina:

„La vi en el marco de las rosas
Que formaba su ventana. . . ."

Tabata parce lord Ryeburn como si fuera e palabranan dje canto aqui a heride repentinamente. E salon brillante. e damanan elegante, tur a desaparece foi su bista; e tabata mira manera un neshi bruha di tur cos hunto.

E vision tabata cla i distinto; su wowonan jen di angustia tabata fiha den esnan di Carmen. E mejillanan dje hoben a perde nan color ricu. Su wowonan a desvia, pero den su curazon e tabata sinti e mes amargura. Ora cu e cancion tabata cerca di termina, automaticamente el a lamta para i a bisa Carmen na boz baho:

„Carmen, mi por resisti hopi, pero no esaqui".

El a bandona e salon i no a bolbe mas durante enter e cantamentonan. Tabata como si fuera e tabata sinti manera ta e herida grandi di su bida a cuminza trobe na abri na yaga.

Lady Clarisa, quende a nota su desparicion i e aversion cu su esposo tabatin pa e companjera di su mama.

I el a bisa Armin su mama asina:

„Ta inhusto loque bo yiu ta haci. E no ta hacl bon. pasobra e no ta hanja Carmen simpatica. I e tin manera menosprecio di dje. M'a haci tur manera pa e page siquiera algo di gratitud pa tanto carinjo cu e munstra bo".

x x x

Su manece ora e cu Armin tabata solitario den su gabinete, e mucha muhe a bis'e:

„Armin, bo no ta aprecia Miss Ercell. Mi ta desea pa bo bisa mi ta paquico. Mi no por comprende ta di com".

„Esai solamente ta existi den bo imaginacion, Clarisa. Esaqui nunca no tabata den mi pensamento".

„Bo ta sigur di esai? Segun mi opinion ta solamente antipatia por atribui e manera asina stranjo di bo actuacion pa cun'e."

„Mi conducta" el a ripiti bruto. „Caramba anto lo bo sa di esai mas mehor cu mi mes.

„Ajera nochi m'a pidi bo pa bo bai sinta combersa un poco cun'e. I unbez b'a sali foi e salon. N' tabata pa hui foi dje?"

„Mi ta sigura bo, Clarisa; cu mi no tabata sinti mi bon. Loque cu bo ta pensa ai ta un fantasia cu b'a traha".

„Bo n' ta quere alomenos tampoco cu e ta un bellisima hoben?" Lady Ryeburn a puntra despues di un rato.

„Miss Ercell bo ta meen? Como no. Mi ta hanje un mucha muhe hermosa mes".

„I masha graciosa i distinguida tambe. I sinembargo mi n' por comprende ta di com bo no ta gust'e, Armin".

„Mi querida Clarisa, qui empenjo di bo! Mi ta guste. E ta nechi i simpatica. Paquico lo mi larga di guste?"

„Pasobra bo ta trata un manera stranjo cun'e i ta p'esai m'a quere cu bo tabata antipatico. Mi ta contento cu no t'asina. Pues mi ta desea di pidi Lady Ryeburn pa e bin pasa verano hunto cu nos na Lancedene i automaticamente Miss Ercell lo bini hunto cun'e, pasobra e no por pasa sin e mucha muhe aqui. Pues mi ta probecha anto dje ocasion na invite tambe na e mes tempo".

E conde tendiendo esaqui tabata parce masha incomodo. Esaqui por a perhudica Carmen i e mes tambe. I sinembargo e tabata hanje obliga di mester a drenta cu opinion di su muhe, pa esaqui no quere cu e tabata hanja Carmen antipatica. I tabata manera ta e idea aqui a tuma posesion den dje.

Pero ay cu pober Clarisa por tabata sa. . . . !

„Pues mi ta quere cu lo bo no opone den mi intencion i bo mama tambe lo queda contento".

Armin lo quier a ofrece un million pa e por a bisa na su muhe:

„Mi no quier pa bo invita Miss Ercell!"

Pero e tabata teme e complicacionnan cu esaqui lo por bin ocasiona. e splicacionnan cu lo e mester bin duna cu motibo di su observacion i e duda i sospecho cu ta reinando caba pa e cu Carmen cerca e muhe aqui.

Intranquilo e tabata pasea na enter largura i anchura dje habitacion. Loque tabata signo di suprema incertidumbre i loque no a yega na conocimiento di Lady Clarisa.

I cu su maneranan graciosa el a continua:

„Miss Ercell a maleria bo mama asina tanto cu su bon tratonan cu bo mama practicamente no por muf mas sin dje".

Aqui e no tabatin manera mas pa opone; n' tabatin ni un manera ni un buraco abri pa e por a sanciona e invitacion.

„Pues, invite anto di tur manera", e conde a responde. „Quico asina particular por tin den dje anto?"

„M'a pensa cu lo tabata mehor di consulta abo esai prome i despues pa mi bai invite cu bo consentimiento".

Casi cu horror Armin tabata pensa riba Carmen su permanencia na Lancedene. Qui acerca i toch qui leu e ta separa foi e muhe cu en realidad e ta stima? Ta qui fatal coincidencia di circunstancianan esaqui? Ta qui wega penosa i peligrosa destino ta hunga aqui cun'e?

Pero maske cu e lord a duna e condesa tur derecho pa invita Carmen, sinembargo e no tabata sintie tranquilo cu esaqui. Tur loque e homber aqui tabata haci ta pa complace, pasobra e mes nunca a duna un idea of un proposicion. E hobencita no tabata kier razon sol. E tabata gusta un hombre macho cu tabatin su mes idea, su mes orden, su mes opinion. Pero e no tabata mira personalidad den e conde aqui.

Sin duda esai tabata un fantasia di dje; e no tabatin ningun derecho di a haci jalurs. Armin i Ercell tabata completamente stranjero un pa otro. Pues e no por guste ni tampoco desguste.

E prome bez cu el a mira nan hunto, Lady Clarisa a observa nan, no cu e tabatin un sospecho formal, ni tampoco pasobra lo e por tabata sinti jalurs. No tabata nada di esaqui, pero solamente cu e tabatin un sospecho vago, un instinto stranjo, cu tabata bis'e cu mester tabatin algo den e dos hendenan aqui.

Sinembargo despues cu el a queda ta observa i vigila nan. e no por a descubri nada particular den nan dos. no tabatin ningun misterio di resolve. Ora cu nan tabata hunto, rara bez nan tabata conversa cu otro; i ora cu esaqui a socede mes, anto lord Armin tabata corto di palabra i masha fini, manera e tabata trata demas senjornan. Mi den su palabra, ni na su maneranan e no por a ripara nada singular; en cuanto Carmen tabata semper mescos: fini, hondadaso i indiferente.

„Aqui no ta pasa nada". Lady Clarisa a bisa den su mes; „tur loque m'a pensa caba tabata un imaginacion robez di mi parti".

Tabata como si fuera e viuda tambe cu antes tabata conoce e lord masha bon, a decidi na haci un estudio awor dje cambio cu por a bini den e lord. Un anochi cu casualmente nan tabata nan tres, e viuda a probecha dje ocasion na sondea caracter di e lord, pero na un manera astuto.

„Tempo cu bo tabata un hobencito, bo tabata crece cu un energia, un gracia, como si fuera cu lo bo a bin ser un dje hobennan di mas bibo e entusiasta di mundo i ta parce mi manera awor cu bo ta grandi bo a perde masha hopi dje animacion. e carinjo i e gracia cu bo tabatin antes . . . .si acaso no ta tur animacion mes b'a perde".

„Podiser por ta como mi a encontra algo mehor cu e animacion", e conde a responde sonriendo.

Pero Lady Clarisa no a hari; algun momento despues e tabata puntra su mes cu ta berdad e viuda a bisa. I cu quizas lo por a pasa algo cu por a ocasiona e cambio aqui. E contesta di Armin no a satisface su muhe.

CAPITULO XVII

Nos tabata den April humedo i perfuma. Violetanan tabata florece den mondinan: primaveranan estrella tabata nace na pia dje arbolnan. e campanula i margaritanan a cuminza ta abri nan wowonan alarga.

Tur e combito tabata hunto den vestibulo. Lady Ryeburn no quier a larga ningun hende papia asunto di balmento. El a priminti di bai Lancedene pa pasa aya e resto di verano: pero ora cu Lady Clarisa a inclui Carmen den e invitacion. pero e anciana a exigi pa combida Miss Ercell particularmente.

Un mainta Lady Clarisa a contra cu Carmen den parque. ora cu el a bai bishita un dje pensionadonan di invalidonan di cas. Mirando e hobencita caritativa aqui cara dje condesa a resplandece.

„Miss Ercell", el a bisa. „ta pa mi un gran alegria di por contra cu bo. M'a suplica na Lady Ryeburn pa e bai pasa verano na Lancedene i e mes suplica mi quier haci awor na bo tambe".

E invitacion repentina aqui a pone Carmen sinti manera un choque. Immediatamente a pasa e turbulacion i cambio di destino den su mente.

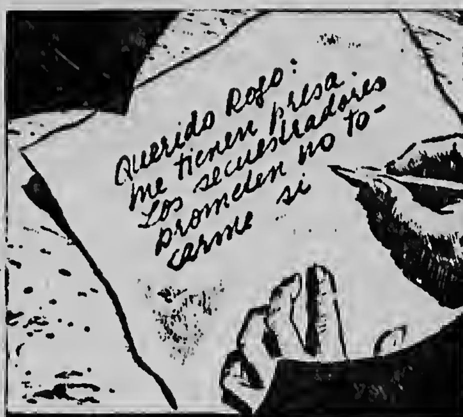
[illegible] *(E ta sigui)*

EL CISCO KID

El Rojo y Cisco, riba un barranca, ta wete loque ta pasando na un bon distancia. E mucha muher ta scirbiendo algo, quico lo ta? El Rojo ta puntra. Mi ta bay mira. Cisco ta contesta. Y Cisco a camna bay te cu e a jega net na e lugar cu e mucha muher ta scirbi. Querido Rojo: nan tin mi preso. E secuestradores a priminti mi no mishi cu mi. si.... E ta scirbiendo bo! Cisco ta bisa El Rojo. Ami, por ta posible? El Rojo ta puntra.

☆







JUAN EL INTREPIDO

E avion ta signiendo su rumbo pa China. At-Chis! Corda cu ta mi ruman? Kevin ta bisa jen di spanto. Ta e mes! Y awor nos no por bini back. Nos no por lage bay tampoco, aunque esei lo tabata mehor, Juan ta contesta. Bo ta quere cu mi lo a laga mi ruman sacrifica su mes? Si nos trece e homber di ciencia, Kevin lo bin cuné, Donny ta duna pa contesta. Ruman.... Mi sa masha bon, cu bo ta stima mi, pero e exito di mi mision ta depende cu lo mi queda na China. Asina ta, bo no bin intremete bo, Ktvin ta bisa bon sara.

☆







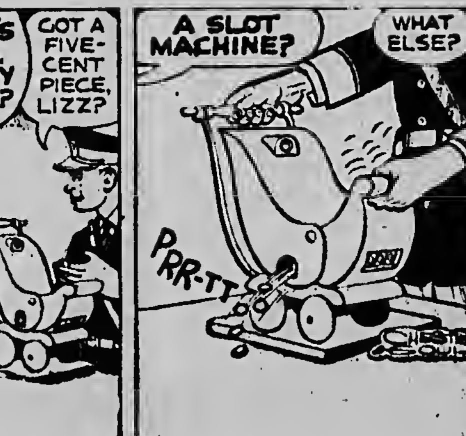
DICK TRACY

Tracy y Sam lo ta aqui awenochi, muchanan. Nan lo tin hopi di conta boso majan. Sam a conta e hefe na telefoon ayera cu Tracy a perde 30 liber, e dama ta bisa. Tur loque mi por bisa ta — esei ta un manera pisa di perde peso. Quico esaqui ta, un wagen? e mucha muher ta puntra. Bo quier cinco cent, Lizz? Y ata cen a cuminza ta sali for di e wagen chiquito. Un slot machine? Lizz ta puntra. Quico otro por ta?

☆







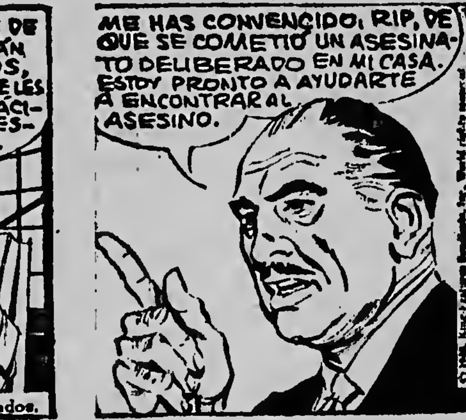
RIP KIRBY

Rip a jega na cas di Harrison, e a cambia panja. Mi ta spera di haya algun panja cu por sirbi bo, Rip. Danki, Harrison, Rip ta contesta. Lo bo tin di bisti e saco aqui, awor, no tin remedi, Desmond ta duna su opinion. Lo ta posibel pa nan descubri quende ta dongo di e rifle cu nan a haya den mi lago? Harrison ta puntra. E number di serie ta bou pagu, pero tal vez nan por weté cu acido y luz especial. Rip ta bisa. Bo a convence mi. Rip, cu nan a cometi un crimen bou pensa pa dilanti, den mi cas. Mi ta dispuesto na judabo pa contra e asesino. Harrison ta bisa.

☆





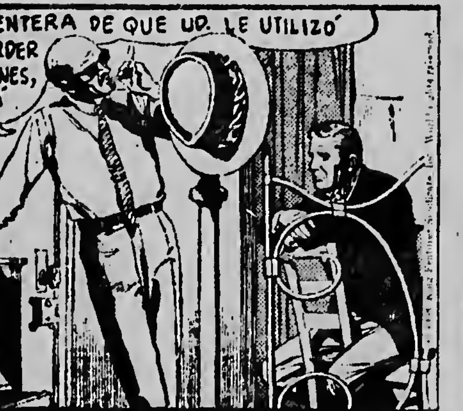


EL PRECIO DEL TRIUNFO

Ainda Limo no a'caba su discurso cu Potter. Potter, aunque bo tio ta quere cu nunca lo bo por ser algo, e tin atecto pa bo y ta abo su pariente mas jega.... Si e mester haya sa cu bo a usé pa vende e aandeelnan ci, lo e quibra tur relacion cu bo! Pero nos por haci cu lo e no bini na claridad y e nunca lo haya sa..... si bo duna mi un informacion di e empresa Boswor! Limo ta bisa e otro. Potter, kende ta sinta tur preocupa, ta puntra: Qui clase di informacion, Limo?

☆







EL DIARIO DE UNA VIDA

Juana a cay sinta banda di e caballero, pa e, un desconocido. Val ta mira cu e mucha muher no ta sintié na cas y e ta bisa: No tiene miedo, hermosa, mi ta inofensivo.... queremi! Y tur es tempo tin dos persona den e mes un „Cave Club", cu ta na pleito ainda cu otro. Nada di violencia den e lugar aqui! Ta bon, peró laga mi bay, e fotógrafo ta bisa bon rabia. Val ta sinta pensitivo y ta manda e mucha muher: Contami historia di bo bida.... sin laga ningun detaye afor. Juana a queda asombra pa e palabranan cu e a caba di tende. Mi historia? ami.... e ta puntra.

☆







PEPITA

Un bendedor di „de todo un poco" ta caminando basta rato cu su mercancianan sin por haya bende. Por fin e a hanja brio y ta bati na porta di cas di Pepita. E ta drenta y ta mustra Lorenzo un abrelata. Mi ta vendiendo e abridornan aqui.... nan ta excelente, e vendedor ta bisa. No, awe nada! Lorenzo ta contesta. Masha bon, danki y te un otro ora y e homber ta laga tumba. Net ora cu Lorenzo ta bay sinta atrobe den su stoel, ata nan ta bati na porta, awor na porta di c[illegible]hina. Lorenzo ta habri porta atrobe, y quen ta para su dilanti.... e mes un homber cu quier a bende e abrelata. No quere bo cu lo bo a gana no!.... e bendedor ta bisa goza.







Intendencia Naval no por a gana ningun wega

(Continuacion di pag. 3)

out rapidamente. Den di quinto, Seleccion Antillana ta logra un carreda mas pa bai ariba cinco pa cuatro, ariba roba di base y error y un sacrificio. Conclusion di quinto inning ta cai cu un cero pa Intencia Naval, a paso de conga.

Den sexto inning apenas e seleccion antillana ta logra un infield hit conecta pa Jossito Muyale. Conclusion di sexto, Chiquitin a cuminza mustra full dominio di e situacion contra Intencia Naval. Septimo sortario a responde pa e seleccion Antillana, ya cu Blume, Bryan y Grigoria a logra hit contra Flores pa tres carreda mas, treciendo un cambio den e score di seis pa cuatro pa e seleccion Antillana.

Tadeo Flores a cuminza sinti dolencia den su braza y mester a ser cambia pa Peñalver kende despues a ser reemplaza pa Ruiz. Cu dos base por bolas, Chiquitin Grigorio ta conecta un doblete pa impulsa otro carreda pa Antillas. Sin dificultad e bateria di Antillas Grigorio-Halley a sali den cerrada di octavo cu tres out sigui. Den noveno e seleccion Antillana ta marca un carreda mas pa haci e total ocho. Esaki a ser logra ariba un two base hit di Tenchi Hoftijzer kende despues ariba mal tiro a anota. Ultima oportunidad pa Intendencia Naval, esakinan ta marca dos carreda mas ariba tres sencillo, pero Seleccion Antillana ta termina e partido cu un dobleplay.

ULTIMO PARTIDO:

Den e tercer y ultimo partido contra Intendencia Naval, e Seleccion Antillana a bolbe destaca su mes, derrotando e visitantenan cu anotacion di 9 pa 4.

A cuminza lanza pa e seleccion antillana Charles Ponson kende despues mester a ser reemplaza pa Fredy Isenia kende a ser carga cu e victoria. Den e partido aki e team visitante tabata den ventaha cu e score minimo di un pa nada te den promer parti di e quinto inning. Den conclusion di quinto, manager Agapito Mayor a trece un pinch hitter lugar di Eric Ponson y esey tabata Feki Caster kende a responde cu un home run cu a banja e left fielder completo pa impulsa dos carreda ya cu tabatin corredor ariba base. Seleccion Antillana a bai ariba dos pa uno, pero esey no tabata tur pasobra e muchanan antillano a sigui den racha den conecta varios sencillo pa un carreda mas y despues di cinco completo, Antillas 3 y Intendencia Naval 1.

Den di sexto, e seleccion Antillana a sigura e victoria y wipe e serie ora cu nan a cruza e plato seis biaha mas pa haci e score nuebe pa uno. Intendencia Naval solamente por a logra tres carreda mas pa e partido termina na un otro victoria pa e seleccion Antillana y asina gana e serie 310 contra Intendencia Naval.

Den e team di Intendencia Naval tin seis peloteros cu ta den e preseleccion di e team venezolano cu lo hunga den e weganan Centroamericanos.

Asina e seleccion Antillana a destaca su mes contra un fuerte team venezolano manera Intendencia Naval na kende nos no por keda sin duna credito di ta un bon, pero cu a bati di mala suerte, mientras cu e muchanan di seleccion Antillana a presta gran wega den nan actuacion contra e team aki di Intendencia Naval.